



FIȘA DISCIPLINEI
Practică profesională II
Anul universitar 2027-2028

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Asiatice, Clasice și Slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rromani / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Practică profesională II					Codul disciplinei		LLY4024			
2.2. Titularul activităților de curs			-									
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Conf. univ. dr. Julieta Rotaru									
2.4. Anul de studiu		II	2.5. Semestrul		4	2.6. Tipul de evaluare		C	2.7. Regimul disciplinei		Conținut	DS
									Obligativitate	Obl		

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	-	3.3. seminar / curs practic	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	-	3.6 seminar / curs practic	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					-
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat (consiliere profesională)					30
Examinări					2
Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					42
3.8. Total ore pe semestru					70
3.9. Numărul de credite					3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul
4.2. de competențe	Nu este cazul

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Prelucrarea normelor de protecția muncii anterior începerii activităților

6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)¹

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP22	Își menține la zi cunoștințele profesionale
CP25	Adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor
CP26	Elaborează programa analitică
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT7	Respectă confidențialitatea
CT8	Dă dovadă de auto-reflecție

6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)²

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP22	1. Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice.	1. Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată.

¹ Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

² Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.



CP25	2. Studentul recunoaște, înțelege, descrie, explică, rezumă și sintetizează cunoștințe de limbă (fonetică, lexicologie, morfologie, sintaxă), lingvistică, literatură, teorie literară, cultură și civilizație, traductologie./	2. Studentul interpretează și/sau dezvoltă analize descriptive/ argumentate/critice pe baza acestor cunoștințe. Studentul face conexiuni și transferă cunoștințe din discipline diferite pentru a crea un model cognitiv integrat/ global al domeniului. Studentul urmărește progresul științific și/ sau tehnologic în domeniu.
CP26	3. Studentul este familiar cu politici lingvistice și politici identitare europene, naționale, instituționale și, comparativ, din țări ne-europene, și înțelege impactul acestora asupra predării limbilor străine în contexte specifice. Studentul/absolventul este familiar cu diverse metode ale predării și învățării limbilor străine și le corelează și aplică predării limbii și învățării limbii programului de studiu./	3. Studentul evaluează avantajele, dezavantajele, diferitele puncte de vedere și direcțiile de dezvoltare ale politicilor lingvistice la nivel național sau instituțional. Studentul/ absolventul evaluează avantajele și dezavantajele diferitelor metode didactice în funcție de aplicabilitatea lor în dinamica dintre acumularea de cunoștințe de limbă și dezvoltarea de abilități de comunicare.
CT7	Studentul este familiar cu resursele digitale și tehnologiile informaționale, respectiv înțelege și stăpânește normele etice de accesare și utilizare ale acestora.	Studentul caută informația în mediile digitale, evaluează calitatea și citează sursa ei în mod corespunzător.
CT8	Studentul recunoaște și înțelege aspecte lingvistice, literare și culturale care variază regional, istoric sau contextual, sau sunt rezultatul fenomenelor multilingvistice și/sau multiculturale. Este familiar cu aspecte teoretice/ teorii ale fenomenelor interculturale. Are o înțelegere de profunzime a culturii și societății țării/țărilor unde limba programului studiat este limbă în uz.	Studentul analizează și interpretează structuri și sensuri explicite sau implicite la nivelul comunicării orale sau scrise, texte academice sau literare care pot prezenta variație regională, temporală (istorică) și contextuală.

7. Rezultatele învățării specifice disciplinei

Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)
1. Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specifice tipului de text, aplicate la dosarul de practică (texte în/din limba rromani)
2. Studentul recunoaște, înțelege, descrie, explică, rezumă și sintetizează cunoștințe de limbă (fonetică, lexicologie, morfologie, sintaxă), lingvistică, literatură, teorie literară, cultură și civilizație, traductologie, relevante pentru analiza și redactarea materialelor de practică.
3. Studentul este familiar cu politici lingvistice și politici identitare europene, naționale, instituționale și, comparativ, din țări ne-europene, și înțelege impactul acestora asupra predării limbii rromani în contexte specifice; studentul este familiar cu diverse metode ale predării și învățării limbilor străine și le corelează și aplică activităților de practică.
Abilități academice specifice (Specific academic skills)
1. Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată, în special pentru texte în/din limba rromani.
2. Studentul interpretează și/sau dezvoltă analize descriptive/ argumentate/critice pe baza acestor cunoștințe și face conexiuni și transferă cunoștințe din discipline diferite pentru a construi un model cognitiv integrat al domeniului, reflectat în dosarul de practică.



8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Nu este cazul.		
8.2 Seminar / curs practic	Metode de predare	Observații
1. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
2. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
3. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
4. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
5. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
6. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
7. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
8. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
9. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
10. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
11. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
12. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
13. Activități practice	Explicația, învățarea prin experiență	
14. Colocviu – feedback	Evaluare sumativă	
Bibliografie: nu este cazul.		

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	–	–	–
10.5 Seminar / curs practic	- prezentarea unui dosar de practică în formă completă	- Colocviu	20% 80%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Studentul a îndeplinit numărul de ore de practică aferent semestrului și a prezentat dosarul de practică în formă completă. 			

10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)³

³ Selectați o singură etichetă, cea care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivește cel mai bine disciplinei. Dacă disciplina tratează tema dezvoltării durabile la modul general (de ex. prin prezentarea/introducerea cadrului general al dezvoltării durabile etc.) atunci se poate alocă eticheta generală de Dezvoltare Durabilă. Dacă niciuna dintre etichete nu descrie disciplina, selectați ultima opțiune: „Nu se aplică nici o etichetă”.



	<input type="radio"/>	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
								Nu se aplică nici o etichetă
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Data completării:
26.03.2026

Numele și semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar/
curs practic
Conf. univ. dr. Julieta Rotaru

Data avizării în Departament:
....

Numele și semnătura directorului de departament

.....

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului